



Bruksanvisning for Handi-Lift ML9

Norsk utgave

Innholdsfortegnelse

1	Innledning	4
1.1	Gratulerer med din nye CAMA Handi-Lift	4
1.2	Skisse av Handi-Lift ML9	4
1.3	Generelt om løfteplattformen	5
1.4	Før du tar løfteplattformen i bruk	6
2	Betjening av Handi-Lift ML9	7
2.1	Betjening fra løfteplattformens betjeningspanel	7
2.1.1	Nødstop	7
2.1.2	Joystick	7
2.1.3	Tilkobling for ledsagerbetjening	8
2.1.4	Nødanrop	8
2.1.5	Lysindikator	8
2.2	Betjening fra eksternt betjeningspanel på vegg eller søyle	9
2.2.1	Opp	10
2.2.2	Ned	10
2.2.3	Åpne	10
2.2.4	Lukke	10
2.2.5	Nøkkellås	10
2.2.6	Lysindikator	11
2.3	Ledsagerbetjening	11
2.3.1	Opp	12
2.3.2	Ned	12
2.4	Betjening med trådløs fjernkontroll	12
2.4.1	Opp	12
2.4.2	Ned	13
2.4.3	Åpne	13
2.4.4	Lukke	13
3	Nødsenking	14
3.1	Nødheving av sikkerhetsarmene	14
3.2	Nødheving av plattformen	14
4	Ekstra utstyr	14
4.1	Klappsete	14

4.2	Alarm/nødanrop.....	15
4.3	Varsellys.....	15
4.4	Regnovertrekk.....	15
4.5	Vandalsikre sikkerhetsarmer	15
5	Hva du skal gjøre hvis løfteplattformen ikke virker	16
6	Advarsler.....	17
7	Service	17
8	Rengjøring.....	17
9	DATA om Handi-Lift ML9	18
9.1	Serienummer	18
9.2	Mål på Handi-Lift ML9.....	18
9.3	Tekniske data.....	18
9.4	Produsent	19

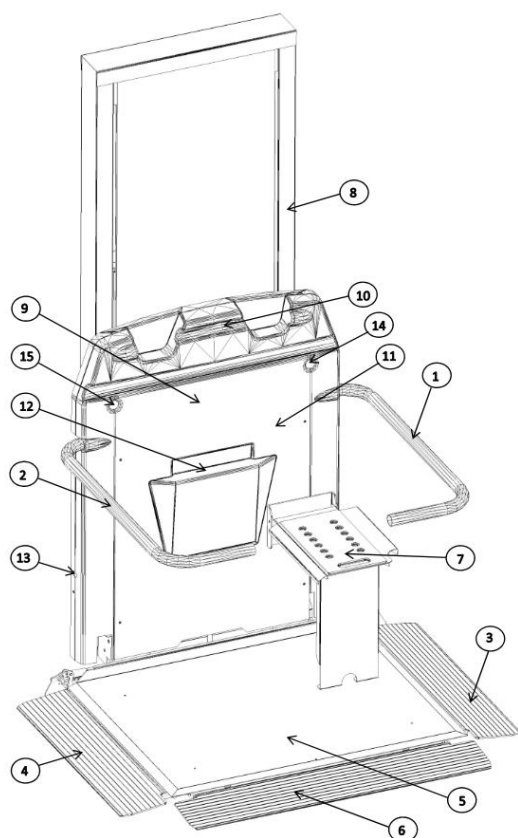
1 Innledning

1.1 Gratulerer med din nye CAMA Handi-Lift

Takk for at du valgte en CAMA Handi-Lift. Vennligst les denne bruksanvisningen grundig før du benytter løfteplattformen.

Din Handi-Lift er bygget med stor oppmerksomhet på detaljene. For å oppnå mange års problemfri benyttelse av løfteplattformen, ber vi deg om å følge instruksjonene, med særlig oppmerksomhet på stell og krav til vedlikehold. Vi anbefaler at du ikke påtar deg annet vedlikehold av løfteplattformen enn den rutinemessige inspeksjonen og rengjøringen som er beskrevet i dette heftet.

1.2 Skisse av Handi-Lift ML9



- 1) Høyre sikkerhetsarm
- 2) Venstre sikkerhetsarm
- 3) Høyre klaff
- 4) Venstre klaff
- 5) Plattform
- 6) *Sideavkjøring/-kant
- 7) *Klappsete
- 8) Løftetårn
- 9) Deksel
- 10) Håndtak
- 11) Typeskilt
- 12) Betjeningspanel
- 13) Nødsenkning av løfteplattform
- 14) Nødheving av høyre sikkerhetsarm
- 15) Nødheving av venstre sikkerhetsarm

* Ekstrautstyr (ikke standard på alle løfte-plattformer).

1.3 Generelt om løfteplattformen

Type ML9 er en helautomatisk løfteplattform der brukeren ikke skal betjene noe manuelt fordi all betjening er elektrisk styrt.

Handi-Liften består av et tårn, samt en heisvogn med oppfellbar plattform. Den er utstyrt med sikkerhetsarmer og klaffer på for- og bakkant av plattformen. Ved berøring av klaffene, platen under plattformen eller sikkerhetsplaten under heisvognen, stopper løfteplattformen automatisk for å forhindre klemningsfare.

Handi-Liften er beregnet på én rullestolbruker eller én sittende person (krever at løfteplattformen er utstyrt med et klappsete). Vi fraråder at du reiser deg opp på løfteplattformen. Løfteplattformen kan enten betjenes av brukeren eller av en medhjelper (medhjelperen skal ikke være på løfteplattformen samtidig med brukeren). Løfteplattformen er designet for loddrette løft og er produsert individuelt med hensyn til løftehøyden. Løfteplattformen leveres både til innendørs og utendørs bruk.

Handi-Liften må ikke benyttes av svært funksjonshemmede personer uten hjelp, barn og personer påvirket av medisin, alkohol eller andre rusmidler. Den skal heller ikke brukes til byggematerialer, møbler, flyttegods, dyr, mat, rengjøringsutstyr, kjemikalier, hvitevarer og lignende, medmindre løfteplattformen er laget til disse formålene. Løfteplattformen må aldri brukes til tyngre last enn vektgrensen. Vær oppmerksom på at løfteplattformen kan være montert med en vektsensor (vektsensor er ekstrautstyr og ikke standard på alle løfteplattformer), noe som betyr at løfteplattformen automatisk vil stoppe etter noen få centimeters kjøring dersom det blir benyttet for stor vekt (overlast). Kontrollampen vil blinke og avgi et lydsignal. Systemet gjenopprettes ved å returnere til utgangspunktet (jfr. senere avsnitt «Hva skal du gjøre hvis løfteplattformen ikke virker»). Handi-Liftens løftekapasitet er som standard på 225 kg, men kan leveres med en kapasitet på 300 kg (se skilt på løfteplattformen).

Løfteplattformen skal ikke brukes ved brann.

Ved installasjonen av løfteplattformen blir det montert en hovedstrømsbryter, der strømmen til løfteplattformen kan skrus av.

Hovedstrømbryteren blir kun brukt ved ettersyn på løfteplattformen. Det skal være lys (min. 50 lux) der løfteplattformen skal benyttes, og når det skal foretas service på den. Det skal dessuten være en stikkontakt til rådighet i nærheten av installasjonen.

1.4 Før du tar løfteplattformen i bruk

Løfteplattformen er utstyrt med forskjellige sikkerhetsforanstaltninger som **skal** testes før du bruker den. Hvis sikkerhetsforanstaltningene **ikke** virker, skal løfteplattformen ikke brukes og du må kontakte teknisk personell.

Merk at du skal kjøre på løfteplattformen med fronten ned. Husk å aktivere bremse på rullestolen.

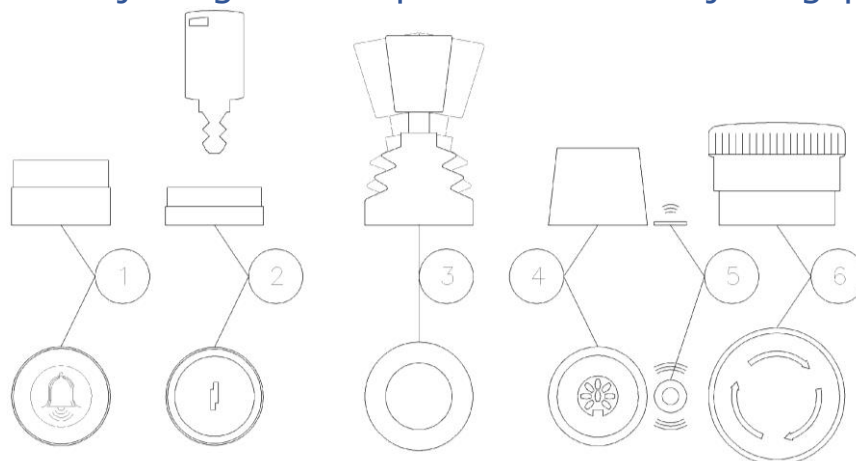
Som bruker av løfteplattformen skal du kontrollere at funksjonene beskrevet nedenfor virker som de skal. Det er installatørens oppgave å sjekke funksjonene under installasjonen og ved de regelmessige serviceinspeksjonene av løfteplattformen.

Sjekk at øvre og nedre sikkerhetsarm (*pos 1 og 2 på skissen i avsnitt 1.2*) beveger seg som de skal. Nedre sikkerhetsarm skal ikke åpnes ved avsatser da den skal forhindre at brukeren kan kjøre av løfteplattformen i den retningen.

Sjekk øvre og nedre klaff og plattform (*pos 3, 4 og 5 på skissen i avsnitt 1.2*). Sjekk lemmene på plattformen ved å berøre øvre klaff når løfteplattformen kjører opp, og nedre klaff når løfteplattformen kjører ned. Løfteplattformen skal stoppe automatisk når klaffene berøres og den kan først kjøre igjen når hindringen er fjernet. Berøring av plattformens sikkerhetsplate når løfteplattformen kjører ned, skal også stoppe den automatisk, og først når hindringen er fjernet kan løfteplattformen kjøre igjen.

2 Betjening av Handi-Lift ML9

2.1 Betjening fra løfteplattformens betjeningspanel



- 1) Nødanrop
- 2) *Nøkkellås
- 3) Joystick
- 4) *Tilslutning for ledsagerbetjening
- 5) Lysindikator
- 6) Nødstop

* Ekstrautstyr (ikke standard på alle løfteplattformer).

Handi-Liftens betjeningspanel er plassert som vist på skissen i avsnitt 1.2 pos 12.

2.1.1 Nødstop

Ved å trykke på den røde knappen vil nødstoppen aktiveres og et lys vises (*pos 1 på skissen ovenfor*). Nødstoppen avbryter strømforsyningen til løfteplattformen, og hvis nødstoppen er aktivert er det ikke mulig å kjøre med den. For å frigjøre nødstoppen skal den røde knappen vrir med klokken inntil knappen kommer ut igjen. Løfteplattformen kan da kjøre igjen. Sørg for at nødstoppen alltid er frigjort.

2.1.2 Joystick

Du bruker joysticken (*pos 3 på skissen ovenfor*) på Handi-Liften ved å skyve den i ønsket retning. Handi-Liften stopper automatisk når den når nedre eller øvre stopp.

Merk! Hvis joysticken slippes under kjøringen vil løfteplattformen stoppe og det vil ta et par sekunder før joysticken starter den igjen.

2.1.3 Tilkobling for ledsagerbetjening

Tilkobling for håndkontroll med spiralledning (*pos 4 på skissen i avsnitt 2.1*) er ikke standard på alle løfteplattformer (*se mer i avsnitt 2.3*). Hvis løfteplattformen ikke opprinnelig er kjøpt med håndkontroll med spiralledning har den ikke denne tilkoblingen.

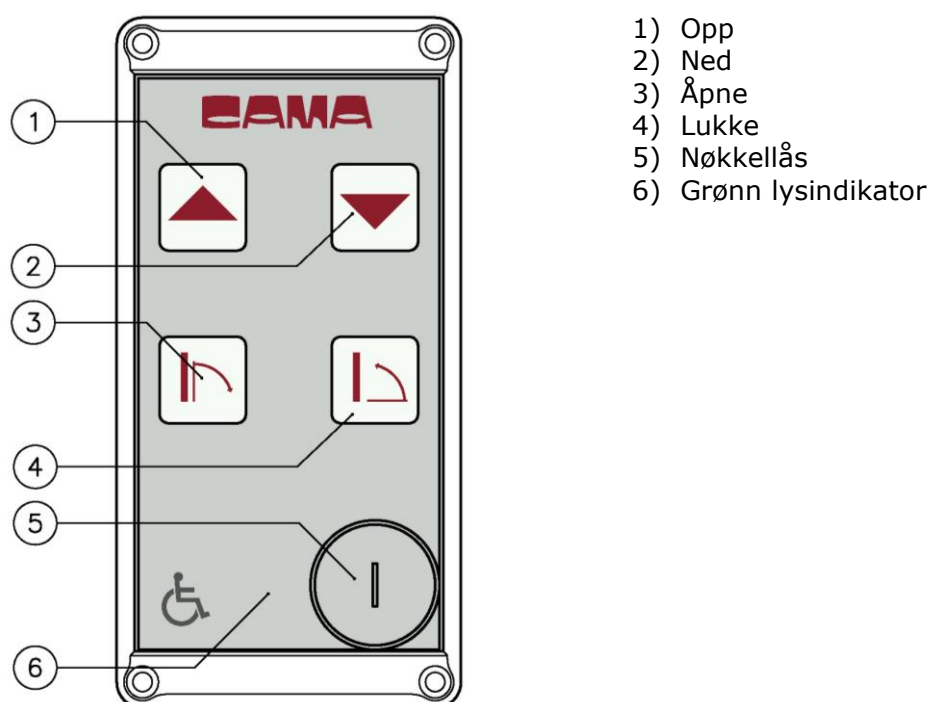
2.1.4 Nødanrop

Nødanropsknappen (*pos 1 på skissen i avsnitt 2.1*) er standard på alle løfteplattformer. Aktiver nødanropsknappen ved å trykke den inn. En alarm vil gi signal om at du trenger hjelp.

2.1.5 Lysindikator

Lysindikatoren lyser grønt (*pos 5 på skissen i avsnitt 2.1*) når det er strøm til løfteplattformen, og nødstoppen er deaktivert. Løfteplattformen kan kun benyttes, når den grønne lampen lyser. Bliker lysindikatoren, er det overlast på løfteplattformen (vektsensor er ekstrautstyr og ikke standard på alle løfteplattformer).

2.2 Betjening fra eksternt betjeningspanel på vegg eller søyle



Betjeningspanelene kan variere i utseende, men symbolene for funksjonene er de samme.

Handi-Lift er en helautomatisk løfteplattform der brukeren ikke skal betjene noe manuelt fordi all betjening er elektrisk styrt. Betjeningspanelet som er vist ovenfor er ikke nødvendigvis standard, da løfteplattformen kan betjenes ved hjelp av en fjernkontroll (se avsnitt 2.4). Betjeningspanelet kan benyttes for å få løfteplattformen til en ønsket posisjon, enten av bruker eller en medhjelper. En medhjelper kan kjøre løfteplattformen fra et betjeningspanel.

Betjeningspanelet er montert øverst og nederst i trappen, men kan i visse tilfeller også monteres på en søyle. **Betjeningspanel med strømtilkobling** kan kun benyttes når den grønne lampen på begge panelerne lyser. Betjeningspanelene kan låses med nøkkellås, og den grønne lampen slukkes da på begge panelerne. På **betjeningspanel som er batteridrevet** lyser den grønne lampen først når det trykkes på en av knappene. Nøkkellåsen låser kun det aktuelle panelet. Betjeningspanelet

bruker 3 stk. AA batterier og disse blir skiftet ut ved service på løfteplattformen, eller ved behov.

2.2.1 Opp

Opp-knappen (*pos 1 på skissen i avsnitt 2.2*) benyttes for å kjøre løfteplattformen opp. Knappen skal trykkes inn og holdes inne for å få løfteplattformen til å kjøre. Hvis knappen slippes under kjøring må du vente et par sekunder før knappen aktiverer løfteplattformen igjen. Hvis du står øverst og løfteplattformen er parkert i bunnen, kan du benytte Opp-knappen til å få den til ønsket posisjon.

2.2.2 Ned

Ned-knappen (*pos 2 på skissen i avsnitt 2.2*) benyttes for å kjøre løfteplattformen ned. Ned-knappen fungerer som Opp-knappen, bortsett fra at den kjører løfteplattformen ned.

2.2.3 Åpne

Åpne-knappen (*pos 3 på skissen i avsnitt 2.2*) benyttes til å felle plattformen ned, slik at du kan kjøre inn på løfteplattformen. Merk deg at du skal kjøre inn på løfteplattformen med fronten ned. Husk å bremse rullestolen.

Åpne-knappen fungerer kun når løfteplattformen er parkert på nedre stopp.

ADVARSEL! Slå aldri plattformen ned hvis det er en person eller et objekt under plattformen.

2.2.4 Lukke

Lukke-knappen (*pos 4 på skissen i avsnitt 2.2*) benyttes når du ønsker å parkere løfteplattformen. Trykk Lukke-knappen ned og sikkerhetsarmen går opp og plattformen lukkes automatisk. Vær oppmerksom på at Lukke-knappen kun fungerer når løfteplattformen er parkert på nedre stopp.

ADVARSEL! Slå aldri plattformen opp hvis det er en person eller et objekt på plattformen.

2.2.5 Nøkkellås

Betjening m/batteriforsyning

Nøkkellåsen (pos 5 på skissen i avsnitt 2.2) benyttes til å låse betjeningsboksen og kun denne betjeningsboksen. Ved å vri om nøkkelen slår du på strømforsyningen til betjeningsboksen. Betjeningsboksen er aktivert når nøkkelen står horisontalt.

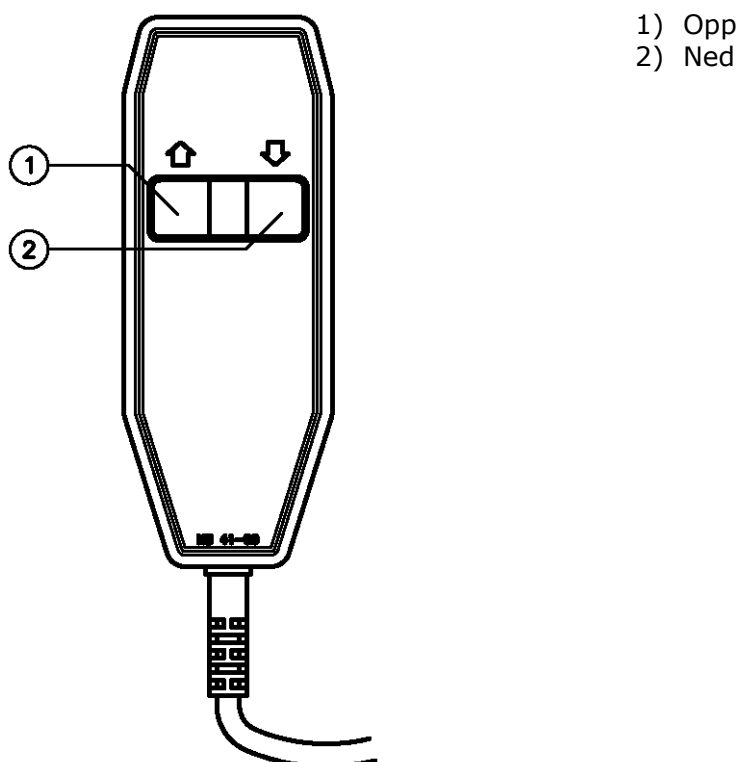
Betjening m/strømforsyning

Nøkkellåsen (pos 5 på skissen i avsnitt 2.2) benyttes til å låse begge betjeningsboksene, og den grønne lampen slukkes på begge på betjeningene.

2.2.6 Lysindikator

Lysindikatoren (pos 6 på skissen i avsnitt 2.2) er opplyst når betjeningsboksen er aktivert.

2.3 Ledsagerbetjening



Ledsagerbetjening er ekstrautstyr og ikke standard på alle løfteplattformer. Ledsagerbetjeningen kan erstatte joysticks funksjon og brukes som oftest av en medhjelper. Betjening er koblet til

kontrollpanelet på løfteplattformen (*pos 3 på skissen i avsnitt 2.1*) – vær oppmerksom på at styretappene på stikket passer når den settes på plass.

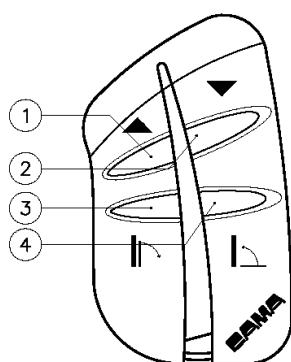
2.3.1 Opp

Trykk på Opp-knappen og hold den nede (*pos 1 på skissen ovenfor*). Dette får løfteplattformen til å kjøre opp.

2.3.2 Ned

Trykk på Ned-knappen og hold den nede (*pos 2 på skissen ovenfor*). Dette får løfteplattformen til å kjøre ned.

2.4 Betjening med trådløs fjernkontroll



- 1) Opp
- 2) Ned
- 3) Åpne
- 4) Lukke

Den trådløse fjernbetjeningen som er vist på skissen ovenfor er ekstrautstyr og ikke standard på alle løfteplattformer. Fjernbetjeningen kan erstatte betjeningsboksen (se *avsnitt 2.2*). Fjernbetjeningen kan benyttes til å hente løfteplattformen til en ønsket posisjon, enten av brukeren eller av en medhjelper. En medhjelper kan betjene løfteplattformen med denne betjeningen. **OBS: Ved bruk av trådløs fjernbetjening SKAL løfteplattformen være under oppsyn.**

2.4.1 Opp

Opp-knappen (*pos 1 på skissen ovenfor*) benyttes til å kjøre løfteplattformen opp trappen. Knappen skal trykkes ned og holdes nede for å få løfteplattformen til å kjøre. Hvis knappen slippes under kjøring må du vente et par sekunder før knappen vil aktivere løfteplattformen igjen.

Hvis du står på toppen av trappen og løfteplattformen er parkert i bunnen av trappen, kan du benytte opp-knappen til å få løfteplattformen til ønsket posisjon.

2.4.2 Ned

Ned-knappen (*pos 2 på skissen ovenfor*) benyttes til å kjøre løfteplattformen ned trappen. Ned-knappen fungerer som opp-knappen, bortsett fra at den kjører løfteplattformen ned trappen.

2.4.3 Åpne

Åpne-knappen (*pos 3 på skissen ovenfor*) benyttes til å slå plattformen ned, slik at du kan kjøre inn på løfteplattformen. Merk deg at du skal kjøre inn på løfteplattformen med fronten ned. Husk å bremse rullestolen. Åpne-knappen fungerer kun når løfteplattformen er parkert på nedre stopp.

Advarsel! Slå aldri plattformen ned hvis det er en person eller et objekt under plattformen.

2.4.4 Lukke

Lukke-knappen (*pos 4 på skissen i avsnitt 2.4*) benyttes når du ønsker å parkere løfteplattformen. Trykk Lukke-knappen ned og sikkerhetsarmen går opp og plattformen lukkes automatisk. Vær oppmerksom på at Lukke-knappen kun fungerer når løfteplattformen er parkert på nedre stopp.

Advarsel! Slå aldri plattformen opp hvis det er en person eller et objekt på plattformen.

3 Nødsenking

Slå av strømmen til løfteplattformen på hovedstrømbryteren!
Finn frem den 8 mm unbrakonøkkelen som fulgte med løfteplattformen.

3.1 Nødheving av sikkerhetsarmene

NØDHÆVNING Fjern gummidekselet på toppen (*pos 17 og 18 på skissen i avsnitt 1.2*). Sett skrutrekkeren i det hullet som er nærmest den sikkerhetsarmen du ønsker å heve. Drei skrutrekkeren i pilens retning for å heve sikkerhetsarmen. Sikkerhetsarmen kan nå åpnes.

Advarsel!	Hev aldri den nederste sikkerhetsarmen hvis løfteplattformen ikke er parkert i bunnen av trappen. Kontakt forhandler hvis du har nødhevet sikkerhetsarmen.
------------------	--

3.2 Nødheving av plattformen


NØDHÆVNING Fjern gummidekselet på venstre side (*pos 15 på skissen i avsnitt 1.2*). Sett skrutrekkeren i hullet som kommer frem. Drei skrutrekkeren i pilens retning for å heve plattformen (lukke plattformen).

Advarsel!	Hev aldri plattformen hvis en person eller et objekt er på plattformen.
------------------	---

4 Ekstrauststyr

4.1 Klappsete

Bevegelseshemmede personer kan benytte et klappsete (*pos 7 på skissen i avsnitt 1.2*). Klappsetet betjenes manuelt og klappes ned ved å vippe setet. Før du setter deg skal du forsikre deg om at støttebenet er foldet helt ut og er stabilt plassert på plattformen. Vær oppmerksom på at hvis du ikke klapper setet opp etter bruk, vil en fjær automatisk klappe setet opp når plattformen klappes opp.

4.2 Alarm/nødanrop

Alarm (*pos 18 på skissen i avsnitt 1.2*) benyttes kun hvis det er et spesifikt ønske eller krav om at en alarm skal gi fra seg lyd når løfteplattformen kjører. Hvis løfteplattformen er plassert på et offentlig tilgjengelig sted er alarm/nødanrop ikke ekstrautstyr, men derimot obligatorisk.

4.3 Varsellys

Blinklys (*pos 19 på skissen i avsnitt 1.2*) benyttes kun hvis det er et spesifikt ønske eller krav om at et lys skal blinke når løfteplattformen kjører.

4.4 Regnovertrekk

På utvendige løfteplattformer er det mulig å få et regnovertrekk som beskytter løfteplattformen mot sol, vær og vind, samt hærverk.

4.5 Vandalsikre sikkerhetsarmer

Løfteplattformen kan leveres med vandalsikre sikkerhetsarmer slik at en fjær løser ut armene for å beskytte motoren.

5 Hva du skal gjøre hvis løfteplattformen ikke virker

Hvis nedenstående skjema ikke løser problemet, ta kontakt med serviceavdelingen.

Symptom	Årsak	Løsning
Løfteplattformen vil ikke starte (ingen lys i kontrollamper)	Sikkerhetsbryteren er avslått	Slå på sikkerhetsbryter
	Nødstoppen på løfteplattformen er aktivert	Nødstoppen frigjøres ved å vri den til høyre i pilens retning
	Sikringer i hovedtavle eller HPFI-relé	Eventuelt utskiftning av sikringer eller aktivering av HPFI-relé
Kontrollampen blinker og løfteplattformen piper	Overlast (jf. avsnitt 1.3 vedrørende vektsensor)	Kjør tilbake til utgangspunktet og reduser lastmengden.
Løfteplattformen vil ikke kjøre ned	Sikkerhetsstoppen ved avkjøringsklaffen lengst vekk fra trappen er aktivert	Klaffen skyves vekk fra trappen (endestopp deaktiveres)
Løfteplattformen vil ikke kjøre ned	Det ligger et fremmedlegeme under løfteplattformen	Kjør løfteplattformen litt opp og fjern hindringen under løfteplattformens plattform. Kontakt serviceavdelingen hvis hindringen er vanskelig å fjerne
Løfteplattformen stopper mellom etasjene	Sikringer i hovedtavle eller HPFI-relé	Skift eventuelt sikringer eller aktiver HPFI-relé
	Øvre eller nedre sikkerhetsstopp er aktivert	Frigjør sikkerhetsstoppen eller fjern blokkeringen. Kontakt serviceavdelingen hvis problemet ikke løses.

6 Advarsler

Tillat **ALDRI** mer enn én person på løfteplattformen. (Se maksimum belastning på løfteplattformens typeskilt).

Hold **ALLTID** løfteplattformens kjørebane under oppsyn.

La **ALDRI** barn få lov til å leke med løfteplattformen.

La **ALDRI** vann komme i kontakt med de elektriske delene på løfteplattformen.

Plasser **ALDRI** objekter på skinnen eller på trappen der de kan komme i kontakt med løfteplattformen når den er i bruk.

Husk **ALLTID** å bremse rullestolen slik at den ikke beveger seg under kjøring.

Husk **ALLTID** å kjøre på løfteplattformen med fronten ned.

Forsøk **ALDRI** å hjelpe sikkerhetsarmene når de heves og senkes.

Merk! Om vinteren kan snø forårsake at løfteplattformen ikke fungerer. Hvis dette er tilfelle, fjern all snø fra løfteplattformens landingssted FØR løfteplattformen tas i bruk.

7 Service

Handi-Liften leveres montert og testet av spesielt utdannede og autorisert personale. Hyppigheten av lovpliktige ettersyn vil i Norge vil bli fastsatt av en uavhengig person etter monteringen. Cama vil imidlertid anbefale at Handi-Liften som minimum blir inspisert en gang i året. Eventuelle feil mellom de regelmessige ettersynene må straks meldes til leverandøren eller en person som er godkjent av leverandøren.

Av sikkerhetsmessige hensyn anbefales det at det benyttes originale reservedeler og at reparasjonen utføres av autorisert personale. Ved bruk av uoriginale reservedeler og reparasjoner utført av uautorisert personale bortfaller garantien.

8 Rengjøring

Husk å slå av løfteplattformen før du begynner rengjøringen av den (se *avsnitt 2.2*). Husk å slå den på igjen etter rengjøring.

Handi-Liften er laget av materialer som er enkle å tørke av. Lakkerte metall- og plastdeler skal tørkes av med en fuktig, men ikke våt, klut. Du må under ingen omstendigheter benytte slipemidler, blekemidler eller løsemidler da disse vil ødelegge overflaten. Vær oppmerksom på at overflødig vann kan gi problemer hvis det kommer i kontakt med løfteplattformens elektriske deler.

9 DATA om Handi-Lift ML9

9.1 Serienummer

Handi-Liften deres har
serienummer:

9.2 Mål på Handi-Lift ML9

(Alle mål er nominelle)

Tårn:	118x675 mm
Bredde når parkert:	350 mm
Plattformhøyde:	40 mm
Standard plattform:	1000x800 mm
Belastning:	225 kg (300 kg)

9.3 Tekniske data

Hastighet:	ca. 0,03 m/sek.
Strømforsyning:	230 V AC
Støy:	ca. 70 dB, kan variere etter omgivelsene
Temperatur:	-10 °C til +40 °C

Handicaplif



Benyttes kun af 1 person
Max. belastning kg.
Type:
Modelnr: CE
Byggeår:

CAMA aps.
ELLEHAMMERVEJ 6
9900 FREDERIKSHAVN
Tlf. +45 98 43 01 22
www.cama.dk

(Pos 11 på skissen i avsnitt 1.2)

9.4 Produsent

CAMA Lift ApS
Ellehammervej 6
9900 Frederikshavn
Danmark

Telefon: +45 98 43 01 22
Faks: +45 98 42 08 62
Internett: www.cama.dk
E-post: cama@cama.dk

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer på produktet.

Distributør:



Castor Autogen Mekaniske AS
Stanseveien 14
0975 Oslo

T 900 81 419
post@castor.no
www.castor.no
Org.nr. 998 354 137 MVA

Oslo, 20.05.2022